



ELEKTRISCHER KORKENZIEHER

DE AT CH

ELEKTRISCHER KORKENZIEHER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

FR CH

TIRE-BOUCHON ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

IT CH

CAVATAPPI ELETTRICO

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

IAN 483600_2404

DE AT CH

1. Setzen Sie den Weinstopper [9] fest und vollständig in den Flaschenhals ein.
2. Drücken Sie den oberen Teil mehrmals ganz hinunter, um die Luft aus der Flasche zu pumpen.

● Batterien einlegen/ersetzen

❗ **INFO:** Ersetzen Sie die Batterien [8], sobald das Produkt schwerläufig wird oder die Beleuchtung der Korkenaufnahme [6] ausfällt.

1. Entnehmen Sie den Folienschneider [2] (Abb. B).
2. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung [1] ca. 45° entgegen dem Uhrzeigersinn. Der Pfeil auf der Oberseite muss an dem Symbol  ausgerichtet sein. Falls vorhanden, entnehmen Sie die alten Batterien (Abb. F).
3. Neben jedem Batterieschacht befindet sich ein + bzw. ein -. Diese Symbole zeigen die Polarität der Batterie an, nachdem die Batterie eingesetzt wurde. Die Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen. Setzen Sie 4 neue AA (LR6)-Batterien [8] in die Batterieschächte ein (Abb. F).
4. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung [1] vorsichtig und passend auf das Batteriefach. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung um ca. 45° im Uhrzeigersinn fest. Der Pfeil auf der Oberseite muss an dem Symbol  ausgerichtet sein (Abb. F).

● Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Es bedarf außer einer gelegentlichen Reinigung und einem Batteriewechsel keiner Wartung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

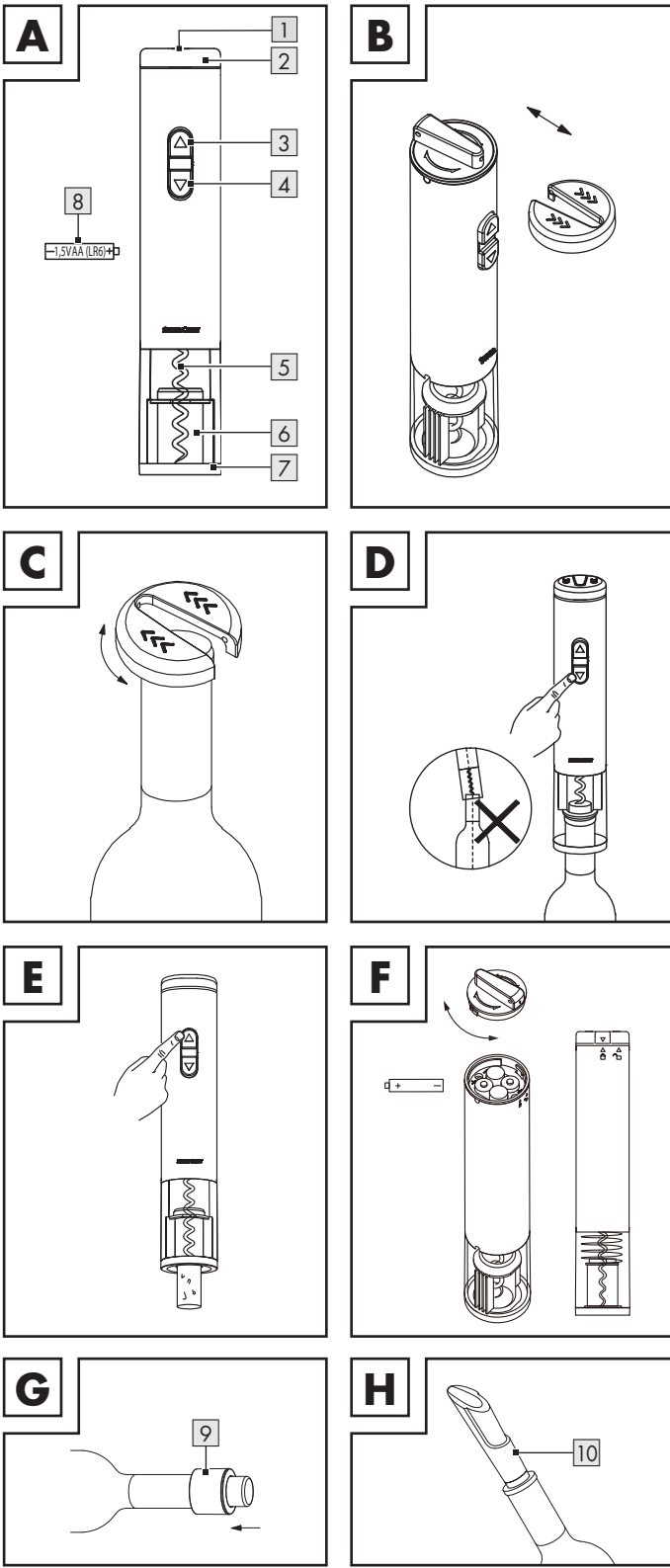
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

 Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Papppe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:

 Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
	Mischen Sie nicht neu und gebraucht
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Richtig einsetzen
	Gleichstrom-/spannung
	Lebensmittelecht!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

ELEKTRISCHER KORKENZIEHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt dient der elektro-mechanischen Öffnung von Flaschen mit Korkverschluss.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Alle Veränderungen des Produkts sind nicht bestimmungsgemäß und können erhebliche Unfallgefahren bedeuten.
- Der Hersteller übernimmt für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden keine Haftung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob sich das Produkt in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektrischer Korkenzieher
- 1 Folienschneider
- 1 Weinstopper
- 1 Tülle
- 1 1,5 V Batterien, Typ AA (LR6)
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Batteriefachabdeckung
- 1 Folienschneider
- 1 Taste ▲
- 1 Taste ▼
- 1 Korkenzieherspindel
- 1 Korkenaufnahme
- 1 Flaschenhalsaufnahme
- 1 Batterien (4x)
- 1 Weinstopper
- 1 Tülle

● Technische Daten

Stromversorgung:	4× 1,5 V  (Gleichspannung) Batterie, Typ AA (LR6)
Nennspannung:	6 V  (Gleichspannung)
Schalldruck-Emissionen:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)

! Sicherheitshinweise

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Setzen Sie das Produkt nicht folgenden Bedingungen aus:
 - Extremen Temperaturen
 - Starken Vibrationen
 - Starken mechanischen Beanspruchungen
 - Direkter Sonneneinstrahlung
 - Feuchtigkeit

Anderenfalls droht eine Beschädigung des Produkts.

- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber (siehe „Reinigung und Pflege“).

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Halten Sie die Flasche stets mit der anderen Hand gut fest, wenn Sie sie öffnen.

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Die Korkenzieherspindel ist spitz. Stecken Sie keine Finger in die Korkenaufnahme des Produkts.



LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften des Weins werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

! Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

! SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Bedienung

● Folienschneider

⚠ **VORSICHT!** Drücken Sie den Folienschneider [2] vorsichtig und nicht zu fest zusammen. Zu festes Zusammendrücken könnte den Folienschneider beschädigen. Drehen Sie bei Bedarf öfters um den Flaschenhals, um die Folie zu durchtrennen.

❗ INFO:

- Mit dem Folienschneider [2] können Sie die Folie um den Korken durchtrennen und anschließend entfernen.
- Der Folienschneider [2] ist nur zum Öffnen von Flaschen mit einem Halsdurchmesser von 30 mm geeignet.

1. Schieben Sie den Folienschneider [2] von der Batteriefachabdeckung [1] (Abb. B).
2. Setzen Sie den Folienschneider [2] auf den Flaschenhals auf. Drücken Sie den Folienschneider zusammen. Drehen Sie den Folienschneider, bis die Folie durchtrennt ist (Abb. C).
3. Setzen Sie den Folienschneider [2] zurück auf die Batteriefachabdeckung [1] (Abb. B).
4. Entfernen Sie den oberen Teil der Folie, um den Korken freizulegen.

● Korken herausziehen

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Versuchen Sie nicht, den Korken mit Hilfe des Produkts wieder in den Flaschenhals zu drücken. Es ist möglich, das Produkt dabei zu beschädigen.

❗ INFO:

- Das Produkt ist nur für Flaschen mit zylinderförmigen Korken geeignet, die in die Korkenaufnahme [6] hineinpassen. Pilzförmige Korken, wie z. B. von Sekiflaschen, können mit dem Produkt nicht gezogen werden.
- Drücken Sie das Produkt niemals mit Gewalt auf eine Flasche und versuchen Sie nicht, den Mechanismus zu beschleunigen. Das Produkt funktioniert am besten, wenn es mit der vorgesehenen Geschwindigkeit betrieben wird.
- Das Produkt ist nur für die Flaschenform mit vertikal geradem Hals geeignet.

1. Setzen Sie das Produkt mit der Flaschenhalsaufnahme [7] senkrecht auf den Flaschenhals (Abb. D).
2. Drücken Sie das Produkt mit leichtem Druck nach unten und halten Sie die Flasche fest. Halten Sie ▼ [4] gedrückt, bis der Kork vollständig aus der Flasche gezogen ist (Abb. D).
3. **Korken vom Produkt entfernen:** Halten Sie ▲ [3] gedrückt. Warten Sie, bis der Korken vollständig aus der Korkenaufnahme [6] hinausgeschoben ist (Abb. E).

● Tülle

1. Setzen Sie die Tülle [10] fest und vollständig in den Flaschenhals ein.
2. Gleichmäßig ausgießen.

● Weinstopper

❗ **INFO:** Wir empfehlen, den Wein innerhalb von 7 Tagen aufzubrauchen.

! Consignes de sécurité

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prrière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit s'il est détérioré.
- N'exposez pas l'appareil aux conditions suivantes :
 - Températures extrêmes
 - Vibrations importantes
 - Sollicitations mécaniques importantes
 - Rayonnement direct du soleil
 - Humidité

Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le produit.

■ N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les dommages résultant d'une manipulation incorrecte, du non-respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.

- Ne démontez jamais le produit. Des risques considérables pour l'utilisateur peuvent être causés par des réparations inadéquates.
- Ne faites effectuer toute réparation que par des spécialistes.
- Conservez toujours le produit propre (voir « Nettoyage et entretien »).

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !** Tenez toujours bien la bouteille de l'autre main lorsque vous l'ouvrez.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !** La mèche du tire-bouchon est pointue. Ne passez surtout pas un doigt dans le tube d'extraction du produit.



CONVIENT POUR LES ALIMENTS ! Les caractéristiques de goût et d'odeur du vin ne sont pas affectées par ce produit.

! Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

⚠ **DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	
	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter dans un feu
	Ne pas inverser la polarité
	Ne pas déformer/endommager
	Ne pas ouvrir/démanteler
	Ne pas mélanger différents types ou marques
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	Ne pas recharger
	Tenir hors de la portée de l'eau et de l'humidité excessive
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement
	Courant continu/tension continue
	Convient pour les aliments !
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité
	Instructions de manipulation

TIRE-BOUCHON ÉLECTRIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit sert à l'ouverture électro-mécanique de bouteilles munies d'un bouchon en liège.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.
- Toutes les modifications du produit ne sont pas conformes et peuvent entraîner des risques d'accidents non négligeables.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Tire-bouchon électrique
- 1 Coupe-capsule
- 1 Stop-gouttes
- 1 Bec verseur
- 4 Piles 1,5 V, type AA (LR6)
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- 1 Couvercle du compartiment des piles
- 1 Coupe-capsule
- 1 Touche ▲
- 1 Touche ▼
- 5 Mèche du tire-bouchon
- 6 Tube d'extraction
- 7 Logement du goulot
- 8 Piles (4x)
- 9 Stop-gouttes
- 10 Bec verseur

● Données techniques

Alimentation en énergie :	4× Pile 1,5 V  (tension continue), type AA (LR6)
Tension nominale :	6 V  (tension continue)
Emission – pression acoustique :	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)

